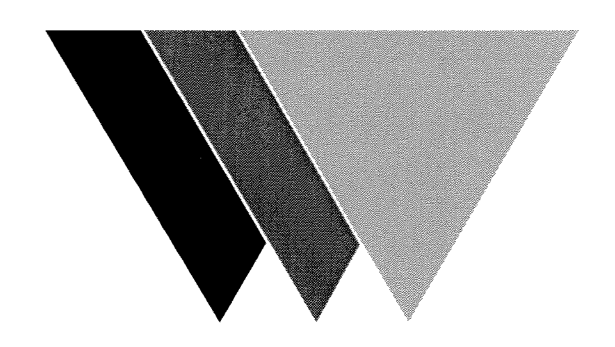




INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Fendeur 6t Comfort

D100 0117 - Version 9509

Instructions d'utilisation à lire attentivement avant mise en marche de la machine!



ATTENTION!

La machine doit exclusivement être utilisée et entretenue par des personnes ayant parfaitement étudié les instructions d'utilisation et ayant connaissance de la réglementation en vigueur concernant la sécurité de travail.

Autriche

POSCH

Gesellschaft m.b.H.

Paul-Anton-Kellerstraße 40

A-8430 Leibnitz/Kaindorf

Téléphone 03452/82954

Télécopie 03452/73388

Allemagne

POSCH

Gesellschaft m.b.H.

Preysingallee 19

D-84149 Velden/Vils

84145 Postfach

Téléphone 08742/2081

Télécopie 08742/2083



Sommaire



Généralités

Constructeur:

Posch Gesellschaft m. b. H.
Paul-Anton-Kellerstraße 40
A-8430 Leibnitz
Téléphone: (+43) 3452/82954
Fax: (+43) 3452/73389

Domaine de validité:

Ce manuel d'utilisation correspond aux machines suivantes:

Numéro d'article[a]	Types de machines
M2910	Fendeur E2,2 - 400V
M2912	Fendeur PZ
M2914	Fendeur PS
M2915	Fendeur PZE 2,2
M2918	Fendeur B3,9
M2940	Fendeur E4 - 400V

Tableau 1: Types de machines

a. Le numéro de série de la machine est estampé sur la plaque signalétique de la machine

Utilisation conforme à l'usage prévu

Ce fendeur convient exclusivement pour fendre du bois d'une longueur maximale de 55 cm.

Description

Le fendeur est une machine à refendre le bois qui permet de fendre des bûches d'une longueur maximale de 55 cm; la course du couteau fendeur peut être adaptée en continu à des bûches plus courtes.

L'outil est à commande hydraulique: son système hydraulique est entraîné par un moteur électrique, par l'hydraulique du tracteur, par une prise de force, ou par un moteur à essence.

La commande de la machine s'effectue par un levier de sécurité à deux mains comportant un dispositif intégré de retenue du bois. Dès qu'on lâche les deux poignées du levier de sécurité, le couteau fendeur revient automatiquement sur sa position initiale.

Le bois est placé sur une plaque d'appui sous le couteau fendeur. En phase de travail, le couteau fendeur exerce une pression vers le bas sur le bois et le fend.



Les principaux éléments du fendeur

Table d'appui
Couteau fendeur
Alésages pour la coupe transversale
Mâchoire de serrage
Plaque d'appui
Poignée pour la commande à deux mains
Commutateur avec prise
Plaque signalétique
Vis de serrage
Oeil d'arrêt
Tige d'arrêt
Poignée de transpor
Guidage de l'outil
Crochet d'arrêt
Moteur électrique

Figure 1 - Fendeur avec dispositif de sécurité

Autocollants et leur signification

max. 10 l/min

Sur le PS; Puissance volumétrique maximale

Sens de rotation du moteur (sur le moteur)

n_{min} = 400 min^{-1}

n_{max} = 430 min^{-1}

Sur le PZG, PZGE; Régime de p.d.f. t/min

Vorsicht! Bewegte Werkzeuge

Warning! Moving parts

Attention! Outils en mouvement

Ne jamais travailler à plusieurs

Achtung!
Drehrichtung des Motors beachten.
Falsche Drehrichtung führt zum Bruch der Pumpe!

Warning!
Sense of rotation of el-motor (see arrow). Inverse direction of rotation will result in break of pump!

Attention au sens de rotation du moteur!
Le sens contraire provoquerait la casse de la pompe.

Sur le moteur électrique

Avec inverseur de phase

Niveau huile

NORMALBENZIN BLEIFREI UNLEADED FUEL ONLY UNIQUEMENT CARBURANT SANS PLOMB	91 ROZ/RON

Nota : uniquement sur le moteur à essence

Avant la mise en service de la machine lire impérativement le manuel d' utilisation!

Figure 2 - Positions des autocollants

Travail avec le fendeur

Consignes de sécurité

▼ La machine ne doit être mise en service que si elle est installée de manière stable.

▼ Age minimal de l'utilisateur: 18 ans.

▼ Des chaussures de protection et des vêtements serrés doivent être portés durant le fendage.

▼ Ne jamais utiliser des cordons de raccordement défectueux.

▼ Veiller à ce que votre lieu de travail soit suffisamment éclairé, car un mauvais éclairage pourrait accroître de façon significative le risque de blessures!

▼ Les machines à entraînement électrique ne doivent pas être mises en marche sous la pluie, ceci pourrait provoquer un endommagement du commutateur ou du moteur électrique.

▼ Ne jamais travailler à plusieurs sur la même machine!

▼ Ne pas tenir le bois avec la main pendant le fendage.

▼ La bûche ne doit pas être placée sur les mâchoires de serrage. Elle doit toujours être posée sur la plaque d'appui.

▼ Débarrasser la zone de travail des copeaux et des résidus de bois.

▼ Ne jamais laisser la machine tourner sans surveillance.

▼ Avant de retirer les morceaux de bois coincés, arrêter l'entraînement de la machine.

▼ Longueur des morceaux de bois: 10 cm au minimum, 55 cm au maximum.

▼ Ne jamais travailler sans les dispositifs de sécurité.

▼ Ne jamais faire fonctionner des machines à moteur à essence dans des locaux fermés, en raison du risque **d'accumulation du monoxyde de carbone.**

▼ Avant toute opération de modification, l'entraînement de la machine doit être coupé.

▼ **Avec les Modèles PZ**: A l'arrêt de la machine, installer toujours l'entraînement sur le tourillon de l'attelage à trois points et le verrouiller avec la chaîne.

▼ Pendant le transport et à l'arrêt de la machine, le couteau fendeur doit toujours être entièrement escamoté.

▼ Utiliser exclusivement des pièces de rechange POSCH d'origine.

▼ Seuls des électriciens qualifiés sont habilités à travailler sur l'équipement électrique.

Consignes en matière de bruit

Le niveau de bruit généré par le travail atteint 70 db(A).

Mise en service de la machine

Mise en place

Installer la machine sur une surface de travail plane, stable et dégagée. Si le sol n'est pas suffisamment ferme, utiliser éventuellement une planche comme support pour les pieds d'appui.

Attention! Ne mettre la machine en service que si elle est bien d'aplomb!

Nota: A des températures ambiantes inférieures à 0°C, laisser la machine tourner à vide pendant 5 minutes environ, sans activer le levier de commande, afin que le système hydraulique atteigne sa température de service.

Machines à moteur 400V

▼ Raccorder la machine au secteur.

- Utiliser du courant secteur à 400V (fusible de 16 A).

Attention! La tension du secteur ne doit pas baisser au-dessous de 340 V afin d'éviter un endommagement du commutateur

- Un câble d'une section d'au moins 1,5 mm^2 doit être utilisé comme ligne électrique.

▼ La machine est livrée avec le couteau fendeur en position escamotée. Dès que le moteur est mis en marche, le couteau fendeur se déplace vers le haut.

- Si tel n'est pas le cas, il faut modifier le sens de rotation du moteur (voir flèche marquée sur le moteur): Appuyer avec un tournevis sur la rondelle à l'intérieur de la prise, et la faire tourner de 180 degrés.

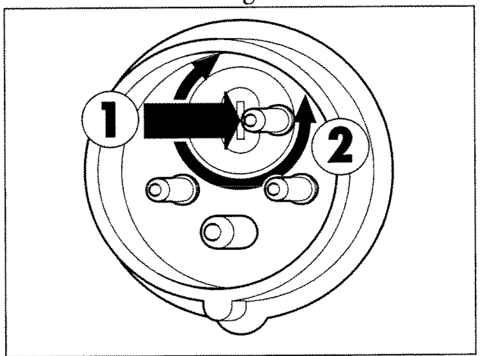


Figure 3 - Inverseur de phase

▼ **Contrôle du sens de rotation:**
mettre le moteur brièvement en marche, et déterminer son sens de rotation tandis qu'il ralentit progressivement.

Attention! Un sens de rotation incorrect du moteur provoque une rupture de la pompe!

Entraînement par le système hydraulique du tracteur (type PS)

1. Installer la machine sur l'attelage à trois points du tracteur.
2. Raccorder les conduits hydrauliques au système hydraulique du tracteur.

Attention! Faire attention au circuit aller et au circuit retour.

3. Puissance maximale (en litres) du système hydraulique du tracteur:

Type	Puissance en litres
PS	10 l/min

Tableau 2: Puissance en litres

Entraînement par le tracteur équipé d'une pompe complémentaire (type PZ, PZE)

1. Installer la machine sur l'attelage à trois points du tracteur.
2. Accoupler la transmission avec la prise de force du tracteur et accrocher la chaîne pour empêcher toute torsion.

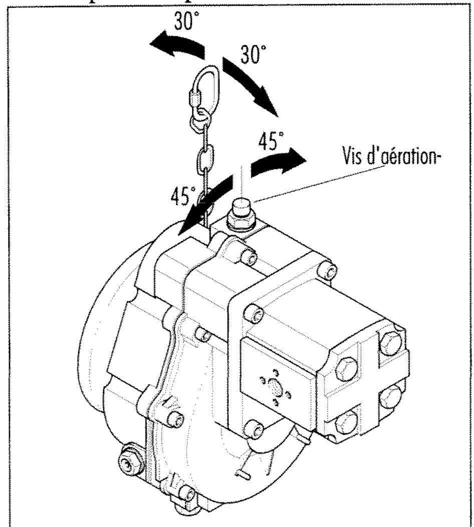


Figure 4 - Position de la transmission

- La chaîne ne doit pas faire un angle de plus de 30 degrés par rapport à la verticale.
- La transmission ne doit pas être inclinée de plus de 45 degrés par rapport à la verticale, comme l'huile risque de s'en échapper par la vis d'aération.

3. Sens de rotation de la prise de force du tracteur: sens des aiguilles d'une montre.

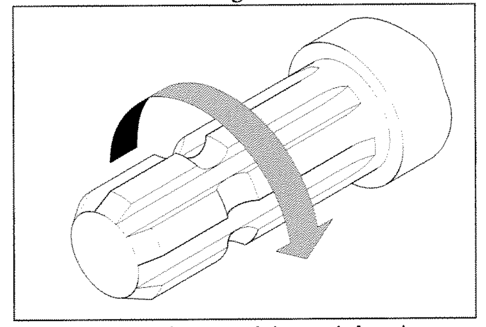


Figure 5 - Sens de rotation de la prise de force du tracteur

Vitesse maximale de la prise de force

Type	Vitesse
PZ	430 tr/mn
PZE	

Tableau 3: Vitesse de la prise de force

Entraînement par moteur à essence

Nota: Avant de faire démarrer le moteur, vérifier le niveau d'huile.



▼ Consulter le manuel d'utilisation du moteur pour connaître la procédure de démarrage du moteur à essence.

▼ Carburant requis: essence normale, sans plomb.

Moteur	Capacité du réservoir
B 3,9	4,1 l

Tableau 4: Capacité du réservoir

Fonction de la commande à deux mains

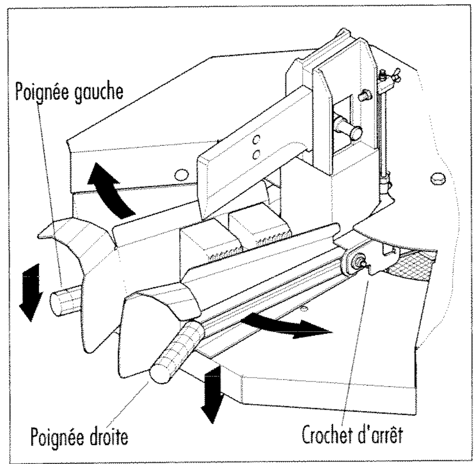


Figure 6 - Commande à deux mains

1. Lorsque la poignée droite est poussée vers le bas, le crochet d'arrêt est décroché. La poignée peut alors être pivotée vers la droite.

2. Lorsque la poignée gauche est poussée vers le bas, le crochet d'arrêt est décroché. La poignée peut alors être pivotée vers la gauche.

3. Si on pousse simultanément les deux poignées vers le bas, on peut les faire pivoter l'une et l'autre.

Nota: Pendant le transport, il faut que ces poignées soient immobilisées.

- Pivoter les poignées vers l'intérieur et leur faire prendre l'encoche.

L'opération de fendage

Le bois reste debout de lui-même

Poser le bois à la verticale entre les deux poignées, sur la plaque d'appui sous le couteau fendeur. A ce stade, examiner la nature du bois (branches, etc.).

Pousser ensuite le bois avec les deux poignées sur la position adéquate. La course de fendage est déclenchée lorsque vous appuyez simultanément sur les deux poignées. Le couteau fendeur pénètre dans le bois et le fend.

Dès que vous lâchez l'une des deux poignées, le couteau fendeur s'immobilise. Si vous lâchez les deux poignées, le couteau fendeur revient sur sa position initiale.





Le bois ne reste pas debout de lui-même

1. Faire prendre l'encoche à l'une des poignées afin de l'immobiliser.
2. Pousser la deuxième poignée vers le bas pour la faire pivoter vers l'extérieur.
3. Poser le morceau de bois sur la butée de la poignée immobilisée.
4. Faire pivoter vers l'intérieur la poignée libérée jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec le morceau de bois.
5. Pousser ensuite le morceau de bois vers la position adéquate en appuyant sur les deux poignées, afin de le fendre.

Attention! Cette machine est conçue pour être manoeuvrée par une seule personne! Pendant l'opération de fendage et le retour du couteau fendeur, le bois ne doit pas être tenu par des assistants, car ceux-ci risquent fort d'être gravement blessés.

Attention! Ne placer sous le couteau fendeur aucune bûche coupée en biais: elle risque de glisser pendant le fendage et de provoquer des blessures!

Réglage du trajet de fendage (course)

La machine a été réglée à l'usine sur la course maximale du poinçon. Cette course peut être modifiée en continu jusqu'à 54 cm:

▼ Amener le poinçon sur la position escamotée.

▼ Mettre la machine hors tension.

▼ Détacher la vis de serrage, tirer sur la tige d'arrêt pour l'amener sur la hauteur d'arrêt souhaitée, et serrer à nouveau la vis de serrage.

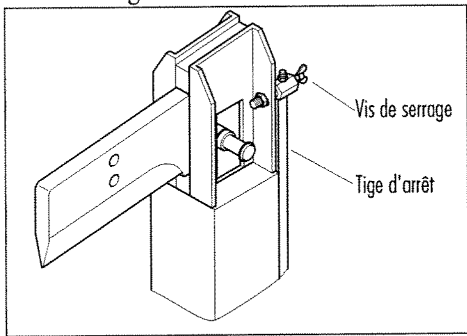


Figure 7 - Réglage du trajet de fendage



Changement du coin de fendage

Nota: un coin de fendage croisé (à 3 ou 4 éléments) et un couteau à bardeaux sont disponibles en tant qu'accessoires.

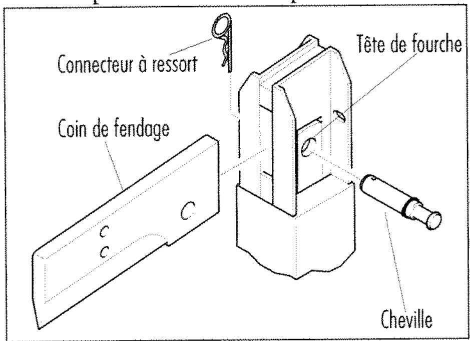


Figure 8 - Changement du coin de fendage

1. Débloquer la cheville en extrayant le connecteur à ressort.
2. Desserrer la cheville.
3. Extraire le coin de fendage.
4. Mettre en place le nouvel outil de fendage.
5. Enfoncer la cheville dans l'alésage de la tête de fourche et de l'outil de fendage.
6. Bloquer la cheville avec le connecteur à ressort.

Montage du dispositif de coupe transversale

▼ N° de commande F000 1183

Le couteau fendeur et le dispositif de coupe transversale monté constituent ensemble un coin de fendage qui a pour avantage de couper le bois en quatre morceaux en une seule course de fendage. Montage: voir l'illustration.

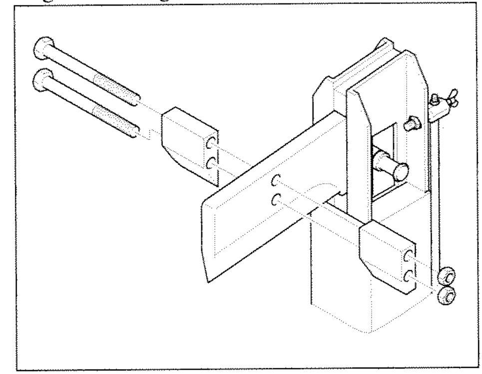


Figure 9 - Montage du dispositif de coupe transversale

Attention! Veiller à ce que les biseaux du dispositif de coupe transversale ne reposent pas sur le couteau fendeur, mais sur les côtés extérieurs.

Couteau à bardeaux

▼ N° de commande F200 1268

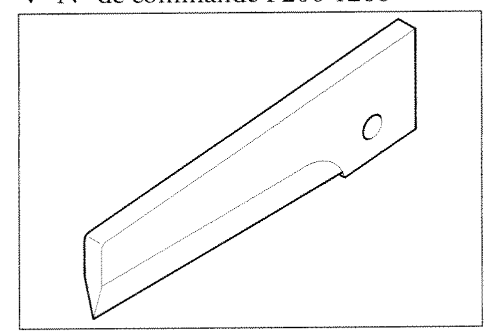


Figure 10 - Couteau à bardeaux





Attention! Si le couteau à bardeaux est utilisé, il est interdit de fendre du bois noueux ou tordu, comme vous risquez d'endommager ce couteau.

Coin de fendage croisé

▼ Coin croisé à 4 éléments:
- N° de commande F100 1788

▼ Le bois est coupé en quatre morceaux en une seule opération de fendage.

▼ Aucun outil n'est nécessaire pour changer de couteau.

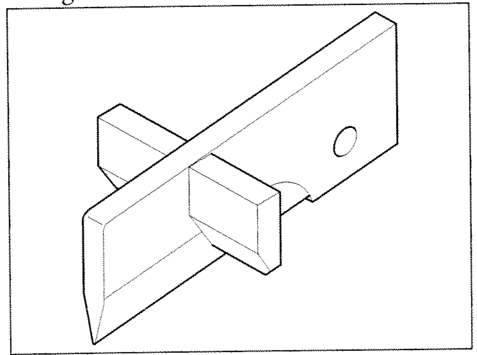


Figure 11 - Coin de fendage croisé

Dispositif de fendage du bois au mètre

▼ N° de commande F000 1362

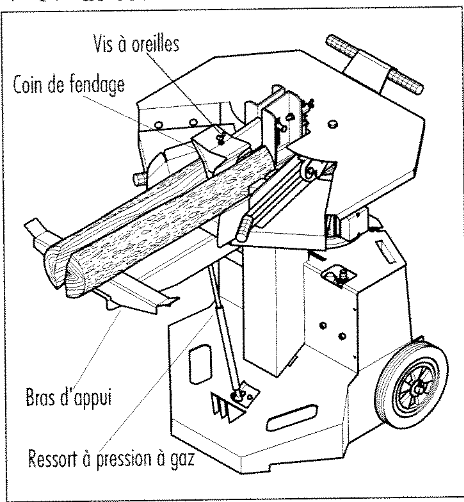


Figure 12 - Dispositif de fendage du bois au mètre

▼ Le dispositif de fendage du bois au mètre permet de fendre des troncs de bois couchés de plus de 55 cm de long.

Nota: Pour le fendage horizontal il faut une garniture de coin de fendage spéciale.

- Elle est glissée sur le couteau de fendage et fixée avec une vis à oreilles.

Opération de fendage

1. Orienter le bras d'appui vers le haut.
2. Poser le tronc de bois dans le sens de la longueur sur le bras d'appui, et le fendre en activant les poignées.



Attention! Lorsque le bras d'appui n'est plus nécessaire, il faut le pousser à nouveau vers le bas.

Transport

▼ Immobiliser la commande à deux mains.

▼ La machine doit uniquement être transportée avec l'outil de fendage escamoté.

▼ Il conviendra de la transporter à la verticale, ou inclinée vers l'arrière. Si elle est transportée couchée, il faudra remplacer la vis d'aération par une vis d'obturation G1/2".

Attention! Les machines équipées d'un moteur à essence ne doivent être transportées qu'à la verticale, ou bien inclinées vers l'arrière de 30 degrés au maximum.

▼ Types PZ, PZE: Durant le transport sur la voie publique, il faut respecter le code de la route. Un éclairage d'engins doit être installé à l'arrière de la machine.

▼ La vitesse maximale de transport est de **25 km/h.**

▼ Sur les machines à dispositif de fendage du bois au mètre, le bras d'appui doit être rabattu vers l'intérieur.





Entretien et contrôle

Attention! Avant tous travaux d'entretien et de contrôle effectués sur la machine, couper impérativement le contact. En ce qui concerne les entraînements électriques, couper la machine du secteur!

Consignes techniques portant sur la sécurité

▼ Ne jamais laisser la machine tourner sans surveillance.

▼ Utiliser exclusivement des pièces de rechange POSCH d'origine.

▼ Ne jamais travailler sans dispositifs de protection.

▼ Seuls des électriciens qualifiés sont habilités à travailler sur l'équipement électrique.

Contrôle

Guidage du couteau fendeur

La glissière de guidage du couteau devra toujours être graissé. (Appliquer cette graisse avec un pinceau).

Fabricant	Type
Genol	Plantogel 2
BayWa	Plantogel 2

Tableau 5: Graisses lubrifiantes appropriées

Nota: Ne pas utiliser d'huile, car celle-ci risque de détruire les glissières de guidage en matière plastique.

Système hydraulique

Vérifier le niveau d'huile. Ce niveau doit se situer entre le repère et l'extrémité de la jauge de niveau d'huile. Lorsqu'on ne voit plus d'huile sur la jauge de niveau, il faut immédiatement faire l'appoint de fluide hydraulique.

Nota: Vérifier le niveau d'huile lorsque le couteau fendeur est escamoté.

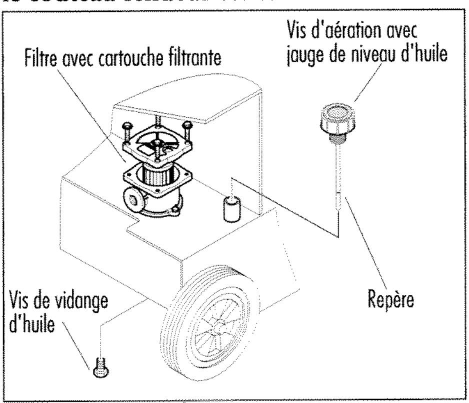


Figure 13 - Jauge de niveau d'huile

Entretien

Vidange de l'huile

Attention! L'huile vidangée doit être évacuée **dans le respect de l'environnement.** Il convient de se renseigner sur les disposi-

tions légales qui sont applicables en matière d'environnement.

Nota: Escamoter le couteau fendeur avant de remplacer l'huile.

La première vidange d'huile devra être faite au bout de 500 à 700 heures de marche; toutes les vidanges d'huiles ultérieures.devront également être effectuées toutes les 500 à 700 heures de marche, mais il faut en faire une par an au minimum.

La vis de vidange d'huile se trouve sur le fond du réservoir.

Contenance totale du système hydraulique: **9 litre**

- par 4 kW: **13 litre**

Marques d'huiles appropriées:

Types			
Arnica 645	ÖMV HLP M46	Vitam DE46	Hydrelf 46
HLP 46	Nuto H46	Ultramax 46	HLP 46
Plantohyd 40[a]	DTE 15	Ultraplant 40[a]	Tellus T46
Energol SHF 46	Rondo HD-Z46	Hyspin AWH 46	

Tableau 6: Fluides hydrauliques appropriés

a. ....Fluides hydrauliques biologiques

Nota: Nous recommandons d'utiliser l'une des variétés de fluides biologiques indiquées, car nous avons uniquement testé ces huiles-là, et elles garantissent un fonctionnement durable.

Filtre à huile

A chaque vidange d'huile, il faudra procéder au contrôle et au nettoyage du filtre à huile. (La présence éventuelle de copeaux d'aluminium lors du premier contrôle n'a aucune importance, car ils apparaissent souvent durant le rodage de la pompe).

Le lavage du filtre pourra être effectué avec de l'essence ou du pétrole. En outre, il faudra nettoyer le filtre avec un jet d'air comprimé projeté de l'intérieur vers l'extérieur, afin d'évacuer les particules de saleté qui y adhèrent.

La fréquence du nettoyage du filtre dépendra essentiellement des conditions de fonctionnement. Si l'on constate que le filtre s'encrasse fortement en raison de l'environnement dans lequel il est utilisé, ou à cause de phénomènes de condensation accrue et de la formation de rouille qui en découle, etc., le filtre devra être nettoyé plus fréquemment.

Graissage du dispositif démultiplicateur

Il conviendra d'utiliser des huiles EP dont la viscosité sera de la classe SAE 90.

Types	
MP 85-W90	TransGearX-18

Tableau 7: Fluides hydrauliques appropriés

La première vidange d'huile devra être effectuée au bout de 100 heures de marche, et chaque vidange ultérieure devra l'être au bout de 1500 heures de marche, ou au moins une fois par an.

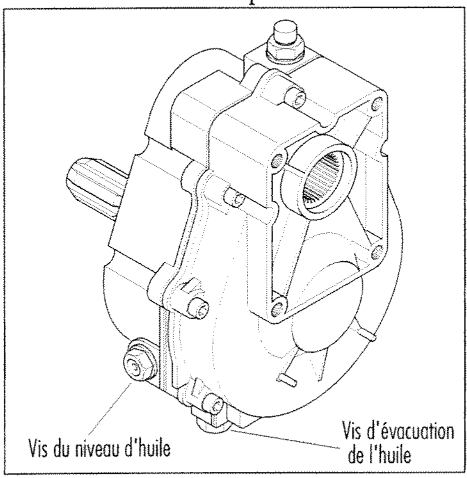


Figure 14 - Dispositif démultiplicateur

Contenance totale du dispositif démultiplicateur: **0,5 litre**

La température maximale de fonctionnement en service prolongé est de 80°C.

Moteur à essence

Veuillez consulter le manuel d'utilisation du moteur pour savoir quels sont les travaux d'entretien qui doivent être effectués.



Causes et réparation des pannes

Panne	Cause	Réparation	Paragraphe
Le couteau fendeur ne quitte pas sa position escamotée	Sens de rotation incorrect	Retourner l'inverseur de phase	Page 6
		Changer le sens de rotation de la prise de force	Page 7
	Pas assez d'huile ou absence d'huile dans le système hydraulique	Vérifier le niveau d'huile	Page 13
	Tige d'arrêt complètement sortie et vis à oreilles serrée	Dévisser la vis à oreilles et ajuster la course	Page 9
	Tige d'arrêt coincée dans le tube d'arrêt	Ajuster l'oeil d'arrêt	Page 3
Le couteau fendeur ne se rétracte pas	Sens de rotation incorrect	Retourner l'inverseur de phase	Page 6
		Changer le sens de rotation de la prise de force	Page 7
	Le vérin hydraulique n'est pas relié au couteau fendeur	Insérer la cheville dans la tête de fourche du vérin et le couteau fendeur	Page 10
Le moteur électrique ne démarre pas ou cale souvent	Les fusibles sautent. Câble d'alimentation électrique protégé par un fusible trop faible	Utiliser des fusibles adéquats	Page 6
	Le disjoncteur-protecteur se déclenche	Câble électrique trop faible	
	Câble électrique défectueux	Faire vérifier le câble électrique par un spécialiste	
	Vrombissement du moteur	Seulement deux phases sont connectées	

Tableau 8: Causes et réparation des pannes





Panne	Cause	Réparation	Paragraphe
Le moteur à essence ne démarre pas	Réservoir d'essence vide	Faire le plein d'essence	Manuel d'utilisation du moteur
	Robinet d'essence fermé	Ouvrir le robinet d'essence	
	Mélange trop pauvre	Utiliser l'étrangleur“	
Le moteur à essence cale	Vitesse de rotation trop faible	Accroître la vitesse	
	Réservoir d'essence vide	Faire le plein d'essence	
Couteau fendeur bloqué	Bois noueux	Modifier la position du bois	Page 8
Les câbles chauffent beaucoup	Trop peu d'huile dans le système hydraulique	Vérifier le niveau d'huile	Page 13
	Qualité médiocre du fluide hydraulique	Faire une vidange de fluide	Page 13
Bruit excessif de la machine	Filtre encrassé	Nettoyer le filtre	Page 14
	Vitesse de rotation excessive de la prise de force	Respecter la vitesse prescrite	Page 7
	Trop peu d'huile dans l'engrenage	Vérifier le niveau d'huile	Page 15
Manque d'étanchéité du vérin hydraulique	Usure de la manchette d'étanchéité	Remplacer la manchette	
	Guidage de la tige de piston non serré	Resserrer le guidage de tige de piston	
	Tige de piston endommagée	Remplacer la tige de piston	

Tableau 8: Causes et réparation des pannes





Caractéristiques techniques

		E2,2-400V	PS	PZ	PZE2,2	B3,9	E4-400V
Entraînement							
Puissance ou puissance absorbée	kW (PS)	2,2 (3)	-	-	2,2 (3)	3,9 (5,3)	4 (5,5)
Puiss. en litres	l/min	-	10	10	10	-	-
Tension	V	400V	-	-	400V	-	400V
Protection par fusibles	A	16	-	-	16	-	-
Vitesse de rotation du moteur	tr/min	2800	-	-	2800	3600	1440
Vitesse de rotation de la p.d.f	tr/min	-	-	430	430	-	-
Système de fendage							
Force de fendage	t	6,1	6	6	6	5	5,6
Course du vérin	cm	54					
Pression maxi	bar	210			210	180	210
Vit. de fendage	cm/s	5,7	6,2	6	6/5,2	5,2	10,4
Vit. de retour	cm/s	33	34,4	34,4	34,4/30,6	30,6	38,4
Longueur maxi des bûches	cm	55					
Longueur mini des bûches	cm	10					
Diamètre max. du bois	cm	50					
Dimensions							
Profondeur approx.	cm	97					
Largeur approx.	cm	79					
Hauteur approx.	cm	105					
Poids approx.	kg	150	135	145	160	160	163

Tableau 9: Caractéristiques techniques



Adresses utiles SAV pour moteurs à essence

Pour commander des pièces de rechange pour votre moteur à essence MAG, veuillez vous adresser directement à l'un des prestataires de service ci-après:

République Fédérale d'Allemagne	Autriche	France
Kubota (Deutschland) GmbH Abteilung Motoren Senefelderstraße 3-5 63110 Rodgau Tél: 06106/873-0 Fax: 06106/873 199	MAG-Motoren Ges.m.b.H. Aglassingerstraße 26 5023 Salzburg Tél: 0662/640460 Fax: 0662/643050	S.A. Kubota Europe 19-25 rue Jules Vercrysse, ZI B.P. 88 95101 Argenteuil Cedex Tél: 33-1-3426-3434 Fax: 33-1-3426-3499
Suisse	**Danemark**	**Finlande**
Hamilton AG. Industrial Equipment Haldenstraße 26 b 8306 Brüttisellen Tél: 01-8335070 Fax: 01-8335095	Stiga Belos ab Denmark Torringvej 17 2610 Rodovre Tél: + 45-42 84 60 90 Fax: + 45-42 84 67 22	Kesko OY Kuriiritie 10-12 01300 Vantaa Tél: + 358-0 8308209 Fax: + 358-0 853811
Belgique	**Pays-Bas**	**Suède**
Matermaco S.A. Chaussee De Louvain 1030 Bruxelles Tél: 02-735-6065	Gebr. Prins B.V. Tuinderserg 37 2676 BD Maasdijk Tél: 01745-16240	Broddway Norden ab Malte Månson Box 123 59600 Skänninge Tél: 46-142-41350 Fax: 46-142-41670

Déclaration de conformité CE

Etablie par



Nous déclarons par la présente que la machine indiquée à la suite correspond du point de vue de sa conception et de sa construction aux consignes de sécurité et sanitaires fondamentales de la directive CE applicable.
En cas d'une modification de la machine non-autorisée de notre part cette déclaration perd sa validité.

Fendeur 6t Comfort

Cette machine a été construite selon

- la directive européenne 89/392/CEE sur les machines
- la directive européenne sur la compatibilité électromagnétique 89/336/CEE ainsi qu'en vertu
- des principes d'essai de l'Union Fédérale des Syndicats Agricoles (BLB), liste de vérification „Fendeurs pour bois de chauffage" en date du 2/94.

Des mesures internes garantissent que les machines d'une série correspondent toujours aux prescriptions des directives européennes actuelles ainsi qu'aux normes appliquées.

CE

Leibnitz, le 27 february 1995

Peter H. Posch
Gérant

Posch
Gesellschaft m.b.H.
Paul-Anton-Keller-Straße 40
A-8430 Leibnitz/Kaindorf

Importateur en France
NIDAL S.A.R.L.
2 rue de la Gare
ILE NAPOLEON
F-68110 ILLZACH



Ihre POSCH® LEIBNITZ *Maschine*

Maschinentype
Machine model/ Type de machine/
Machinetype/ Modelli macchine/
Maskintyp

Artikelnummer
Item no./ Numéro d'article/
Numero articolo/ Varenummer

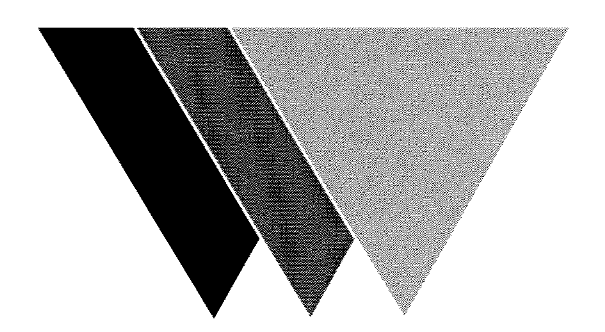
Seriennummer
Serial number/ N° de série/
Numero di série/ Tillverkningsnummer

Kaufdatum
Date of purchase/ Date d'achat/
Datum van ankoop/ Data d'acquisto

Österreich
POSCH
Gesellschaft m.b.H.
Paul-Anton-Kellerstraße 40
A-8430 Leibnitz/Kaindorf
Telefon 03452/82954
Telefax-Verkauf
03452/73389

Deutschland
POSCH
Gesellschaft m.b.H.
Preysingallee 19
D-84149 Velden/Vils
84145 Postfach
Telefon 08742/2081
Telefax 08742/2083





Votre revendeur spécialiste Posch:

